

HILTI

PPA 20

Operating instructions

en

Bruksanvisning

sv

Brugsanvisning

da

Bruksanvisning

no

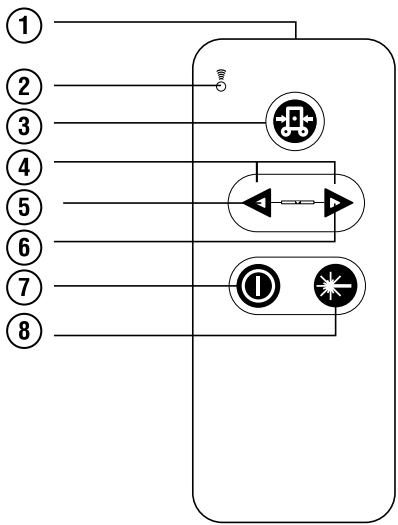
Käyttöohje

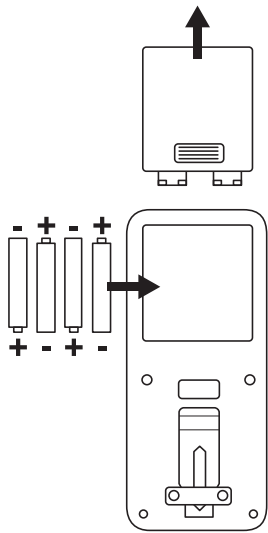
fi

Инструкция по эксплуатации

ru







Пульт дистанционного управления PPA 20

Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.

Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.

При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.

Содержание	с.
1 Общие указания	26
2 Описание	27
3 Технические характеристики	27
4 Указания по технике безопасности	28
5 Подготовка к работе	28
6 Эксплуатация	29
7 Уход и техническое обслуживание	29
8 Утилизация	30
9 Гарантия производителя	30
10 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	31

Цифрами обозначены соответствующие иллюстрации. Иллюстрации см. в начале руководства по эксплуатации.

В тексте данного руководства по эксплуатации "инструмент" всегда обозначает пульт дистанционного управления PPA 20.

Компоненты инструмента 1

Пульт дистанционного управления PPA 20

- 1 Выход сигнала
- 2 Индикатор (светодиод мигает красным светом при передаче сигнала)
- 3 Кнопка автоматического центрирования по мишени (только в комбинации с PP 11)
- 4 Кнопки самоцентрирования (нажимать одновременно)
- 5 Кнопка "Опорная ось, смещение влево"
- 6 Кнопка "Опорная ось, смещение вправо"
- 7 Кнопка "Вкл/Выкл"
- 8 Кнопка включения лазерного луча

1 Общие указания

1.1 Сигнальные сообщения и их значения

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предупреждающие знаки



Опасность

Символы

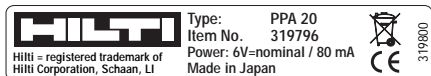


Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации



Направьте отработанные материалы на переработку

Заводская табличка



PPA 20

Расположение идентификационных данных на приборе

Тип и серийный номер инструмента указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Серийный номер:

2 Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

Пульт PPA 20 предназначен для включения/выключения канального лазера PP 10/11, для активизации режима центрирования в горизонтальной плоскости и включения лазерного луча без задействования лазера (инструмента).

Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.

Соблюдайте указания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

2.2 Комплект поставки

- 1 Пульт дистанционного управления PPA 20
- 1 Руководство по эксплуатации PPA 20
- 4 Элементы питания (батареи AAA)

3 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

УКАЗАНИЕ

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

Рабочая зона пульта дистанционного управления	200 м (650 футов) (трубка, передняя сторона)
Габаритные размеры (ДхШхВ)	155 мм x 68 мм x 20 мм (6,1" x 2,7" x 0,8")
Масса (включая элемент питания)	0,2 кг (7 унций)
Электропитание	4 батареи AAA
Срок службы (щелочно-марганцевые элементы питания)	ок. 8 месяцев (температура +20 °C (68 °F))
Рабочая температура	-20... +50 °C (от -4 до 122 °F)
Температура хранения	-30... +60 °C (от -22 до 140 °F)
Класс защиты	по IP 56 (согласно IEC 60529)

Рабочие диапазоны пульта дистанционного управления

Рабочий диапазон 1 (стандартное значение)	200 м (650 футов) (управление, передняя сторона)
Рабочий диапазон 2 (стандартное значение)	45 м (150 футов) (управление, сторона панели управления)
Рабочий диапазон 3 (стандартное значение)	25 м (80 футов) (управление, верхняя сторона)

ru

4 Указания по технике безопасности

4.1 Общие указания по безопасности

- a) Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует неукоснительно соблюдать следующие ниже указания.
- b) Учитывайте влияние окружающей среды. Не используйте инструмент там, где существует опасность пожара или взрыва.

4.2 Правильная организация рабочего места

- a) **При выполнении работ выбирайте удобное положение тела, не работайте в неудобных позах. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.**
- b) Используйте инструмент только в пределах его технических характеристик.

4.2.1 Электромагнитная совместимость

Хотя инструмент отвечает строгим требованиям соответствующих директив, Hilti не исключает возможности появления помех при его эксплуатации вследствие воздействия сильных полей, способных привести к ошибочным измерениям. В этих или иных случаях должны проводиться контрольные измерения. Hilti также не исключает возможности появления помех при эксплуатации инструмента из-за воздействия других инструментов (например, навигационных устройств, используемых в самолетах).

4.3 Общие меры безопасности

- a) Проверяйте инструмент перед использованием. При обнаружении повреждений отправьте инструмент в сервисный центр компании Hilti для проведения ремонта.
- b) Хотя инструмент предназначен для использования в сложных условиях на строительных площадках, с ним, как и с другими оптическими и электрическими приборами (полевыми биноклями, очками, фотоаппаратами), нужно обращаться бережно.
- c) Не взирая на то, что инструмент защищен от проникновения влаги, его следует вытереть насухо, перед тем как положить в переносную сумку.
- d) Убедитесь в том, что инструмент PPA 20 реагирует только на сигнал нужного PP 10/11, а не других, используемых на строительной площадке инструментов PP 10/11.

4.3.1 Электронные компоненты

- a) Берегите элементы питания от детей.
- b) Не перегревайте элементы питания и не подвергайте их воздействию пламени. Элементы питания взрывоопасны и могут выделять ядовитые вещества.
- c) Не заряжайте элементы питания.
- d) Не припаивайте элементы питания к инструменту.
- e) Избегайте короткого замыкания элементов питания, так как они могут при этом перегреться и вызвать ожоги.
- f) Не вскрывайте элементы питания и не подвергайте их механическим нагрузкам.

5 Подготовка к работе



УКАЗАНИЕ

Инструмент можно эксплуатировать только с рекомендованными Hilti элементами питания.

ОСТОРОЖНО

Не используйте поврежденные элементы питания.

ОПАСНО

Не используйте совместно новые и старые элементы питания. Не используйте элементы питания разных производителей или разных типов.

5.1 Замена элементов питания 2

1. Крышка на задней стороне пульт дистанционного управления сдвигается при нажатии на нее в направлении, указанном стрелкой. Снимите крышку, чтобы заменить элементы питания.
2. Извлеките 4 отработанных элемента питания и установите новые.
3. Установите крышку обратно (до фиксации).

6 Эксплуатация

6.1 Эксплуатация инструмента

Отмена функции "Замок" должна выполняться на лазере.

Пульт дистанционного управления PPA 20 позволяет Вам включать и выключать лазер, активизировать режим центрирования в горизонтальной плоскости и включать лазерный луч.

Для активизации нужной функции нажмите соответствующие кнопки на пульте управления.

6.2 Работа в режиме ожидания (с PP 10/11)

Для отключения лазерного луча на лазере необходимо нажать кнопку "ON/OFF".

С помощью кнопки "ON/OFF", расположенной на пульте дистанционного управления, отключается только лазерный луч, сам лазер продолжает работать

в режиме ожидания (светодиодный индикатор этого режима на лазере мигает с малой частотой).

При использовании пульта дистанционного управления направьте окно выхода сигнала (на пульте) на окно приема на лазере.

При включении лазера удерживайте кнопку "Вкл/Выкл" нажатой в течение нескольких секунд.

УКАЗАНИЕ

При перемещении канального лазера его включение с помощью пульта дистанционного управления становится невозможным. На поле индикации канального лазера появляется сигнал ошибки "Error" – лазерный луч мигает с малой частотой.

Нажмите кнопку "Вкл/Выкл" на канальном лазере и проверьте его установку.

6.3 Проверка надежности

См. руководство по эксплуатации PP 10/11

7 Уход и техническое обслуживание

7.1 Очистка и сушка

Пользуйтесь для чистки только чистой и мягкой тканью; в случае необходимости слегка смочите ткань чистым спиртом или небольшим количеством воды.

УКАЗАНИЕ

- Не применяйте никаких других жидкостей, поскольку они могут повредить пластмассовые детали.
- При хранении оборудования соблюдайте температурный режим, особенно зимой/летом, если ваше оборудование хранится в автомобиле. (от -30 °C до +60 °C).

7.2 Хранение

Выньте инструмент, который хранился во влажном месте. Высушите и очистите инструмент, переносную сумку и принадлежности (при температуре не более 40 °C). Заново упакуйте оборудование, но только после того, как оно полностью высохнет.

После длительного хранения или транспортировки инструмента проведите пробное измерение перед его использованием.

7.3 Служба калибровки Hilti

Мы рекомендуем регулярно проверять инструменты в службе калибровки Hilti для обеспечения их надежности и выполнения других требований.

Служба калибровки компании Hilti всегда готова Вам помочь. Рекомендуем проводить настройку как минимум один раз в год.

Службой калибровки Hilti подтверждается, что на день проверки характеристики проверяемого инструмента соответствуют техническим данным, указанным в руководстве по эксплуатации.

При обнаружении отклонений от заданных значений измерительные инструменты настраиваются заново. После настройки и контрольных испытаний на инструмент прикрепляется калибровочный знак и выдается калибровочный сертификат, подтверждающий, что инструмент работает в пределах технических характеристик.

Калибровочные сертификаты всегда требуются для предприятий, сертифицированных по ISO 900X.

Вы можете получить дополнительную информацию в ближайшем сервисном центре Hilti.

7.4 Транспортировка

Используйте для транспортировки или отправки оборудования транспортные контейнеры фирмы Hilti либо упаковку аналогичного качества.

ОСТОРОЖНО

Перед транспортировкой инструмента извлеките элементы питания.

8 Утилизация

ОСТОРОЖНО

Нарушение правил утилизации оборудования может иметь следующие последствия: при сжигании деталей из пластмассы образуются токсичные газы, которые могут представлять угрозу для здоровья. Если батареи питания повреждены или подвержены воздействию высоких температур, они могут взорваться и стать причиной отравления, возгораний, химических ожогов или загрязнения окружающей среды. При легкомысленном отношении к утилизации Вы можете передать оборудование на неквалифицированную переработку неуполномоченным лицам. Это может стать причиной их собственного серьезного травмирования, травмирования других лиц, а также причиной загрязнения окружающей среды.



ru

Большинство материалов, из которых изготовлены изделия Hilti, подлежат вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о приеме использованных инструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у представителя по продажам компании Hilti.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электронные измерительные инструменты вместе с обычным мусором!

В соответствии с директивой ЕС об утилизации электрических и электронных устройств и в соответствии с местными законами электроприборы/-инструменты и аккумуляторы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.



Утилизируйте источники питания согласно национальным требованиям

9 Гарантия производителя

С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство HILTI.

10 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Пульт дистанционного управления
Тип инструмента:	PPA 20
Год выпуска:	2005

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: до 19. 04.2016: 2004/108/EG, с 20. 04.2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
06/2016



Edward Przybyłowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems

06/2016

Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

ru



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 2 | 20151223

